



Посібник

Для працівників з України

ПОСІБНИК ДЛЯ ПРАЦІВНИКІВ З УКРАЇНИ

Виробник будівельних і військових контейнерів, а також модульних будинків Modular System Sp. z o.o. почала свою діяльність в 90-х роках. Тоді було засновано Виробниче Підприємство Будівельних Елементів „Kontener Sp. z o.o.". Після деяких перетворень Modular System Sp. z o. o. перейняв ноу-хау попередника.

Це сімейна фірма, яка створена командою людей, котрі цінують традиції та ентузіазм. Ми зосереджені на розвитку, який реалізується на багатьох рівнях. Ми інвестуємо в сучасні технології, оптимізуємо виробничий процес, покращуємо нашу продукцію, а також інвестуємо в команду спеціалістів.

Ми надаємо нашим працівникам можливості для особистого розвитку та постійного підвищення кваліфікації. Тому власне рушійною силою нашої компанії є мотивовані та талановиті люди.

20

років досвіду

200

спеціалістів

400

модулів на місяць

Згідно з політикою Modular System нагляд над працівниками здійснює Координатор. Для працівників з України Координатором є людина, яка вільно володіє польською, українською та російською мовами. Вона є доступною у будь-якій ситуації і упродовж всього часу.

1 *ВИ ОТРИМАЄТЕ ПІДТРИМКУ*

- ✓ *Ми створюємо ефективні команди*
- ✓ *Маємо чітко визначені цілі*
- ✓ *Ми гарантуємо приємну робочу атмосферу*
- ✓ *Надаємо можливість працівникові діяти самостійно, але не залишаємо його без підтримки*

2 *ВИ БУДЕТЕ ЗАДОВОЛЕНІ РОБОТОЮ*

- ✓ *Ми маємо високі стандарти роботи*
- ✓ *Охоче ділимося знаннями*
- ✓ *Надаємо можливість проявити себе*

3 *МИ ЦІНУЄМО ВАШІ ЗУСИЛЛЯ*

- ✓ *Ми знаємо, як нагородити за високі досягнення в роботі та професіоналізм*
- ✓ *Нагороджуємо у чіткий і адекватний спосіб за виконану роботу*
- ✓ *Ми підтримуємо баланс між роботою та приватним життям*
- ✓ *Допомагаємо розвивати таланти, знання та досвід*



ІНФОРМАЦІЯ, ПОВ'ЯЗАНА З ПАРЦЕВЛАШТУВАННЯМ працівників з України

З 1 січня 2018 року діють нові взірці заяв на отримання дозволу на працевлаштування іноземця та нові види дозволів. Детальну інформацію та юридичну підтримку можна отримати в Мазовецькому Воеводському Урядовому Відділенні Закордонних Справ в м. Варшава.

ОБСЛУГОВУВАННЯ ІНОЗЕМЦІВ:

вул. Маршалковська 3 / 5,
00-624 Варшава

Години прийому клієнтів:

Pn. 10:00-17:30;
Wt. - Pt. 8:00-15:00,

телефон: 22 695 65 75,
електронна пошта: wsc@mazowieckie.pl

КОРИСНІ АДРЕСИ

у Плоцьку:

- ✓ **Поліція, швидка допомога, пожежна служба:**
112 екстренний телефонний виклик
- ✓ **Посольство України:**
алея Яна Христіана Шуха 7, 00-580 Варшава,
+48 (22) 621-39-79
- ✓ **Туристичний інформаційний центр:** Старий Ринок 8
- ✓ **Залізничний вокзал м. Плоцьк:** вул. Дворцова 46
- ✓ **Автовокзал - PKS** вул. Дворцова 46
- ✓ **Санітарно-епідеміологічна станція SANEPID**
вул. Колегіальна 20
- ✓ **Банкомати Euronet:** вул. Вишгородська 140,
вул. Крулевецька 1, вул. Чвартакув 9, алея
Кобилінського 6
- ✓ **Церква Преображення Господнього:**
вул. Тадеуша Костюшкі 18
- ✓ **Розклад громадського транспорту:** www.kmplock.eu



ЛІКУВАННЯ у Польщі:



Працівник з України, який легально працює в Польщі, може отримувати безкоштовну медичну допомогу. Заклади, які надають такі послуги, повинні мати підписаний контракт із Національним фондом охорони здоров'я. Іноземець має обов'язок показати роздруківку з медичним страхуванням під час реєстрації. Такий документ видає роботодавець.

ЛІКАРНІ І ПОЛІКЛІНІКИ В ПЛОЦЬКУ

- ✓ **Заклад Охорони здоров'я в Плоцьку.**
вул. Тадеуша Костюшко 28 – тел.: (24) 364-51-61
- ✓ **Диспансер – відділення швидкої медичної допомоги**
вул. Стшелецька 3 - тел. : (24) 366-44-18
- ✓ **Medic Park - Плоцький Медичний центр**
вул. Колегіальна 18, тел. : 510 300 222
- ✓ **Клініка основної та спеціалізованої медичної допомоги**
вул. Мьодова 2, тел. : (24) 364 53 02
- ✓ **Нічна стоматологічна поліклініка "Каті-Дент"**
Стоматологія та Медицина Катажина Дзюблінська
в місцевості Сікуж 9, тел.: 515- 877-754

ЦІЛОДОВОБОВІ АПТЕКИ 24Н:

- ✓ **Farmica** аллея Станіслава Яховіча 17
- ✓ **Zielony Jar** вул. Армії Крайовей 2
- ✓ **Apteka Diabetyka Piotr Błaszkiwicz** вул. Бельська 32
- ✓ **Apteka** вул. Харцерська 89
- ✓ **Apteka** вул. Хубальчикув 11
- ✓ **Dr Max** аля Станіслава Яховіча 40

КЛЮЧОВІ СЛОВА І ФРАЗИ

Українсько-польські

так - tak
ні - nie
Дякую. - Dziękuję.
Прошу дуже. Нема за що. - Proszę bardzo. Nie ma za co.
Будь ласка, ... - Proszę... (prosząc o coś).
Прошу! - Proszę (podając coś).
Добрий ранок! - Dzień dobry! (rano)
Добрий день! - Dzień dobry!
(po południu)
До побачення! - Do widzenia!
Добрий вечір! - Dobry wieczór!
На добраніч! - Dobranoc!
Привіт! - Cześć! (powitanie)
Бувай! - Pa!
До побачення. - Do zobaczenia.
Перепрощую! / Вибачте! - Przepraszam! (np. zaczepiając osobę nieznajomą)
Перепрощую. / Даруйте... / Вибачте. / Пробачте. - Przepraszam. Przykro mi.
Мене звати Андрій Маритчак. - Nazywam się Andriy Marytczak.
Мене звати Ірина. - Mam na imię Iryna.
Як тебе звати? - Jak się nazywasz?
Радий з тобою познайомитися. - Miło cię poznać.
Як справи? - Jak się masz?
Дякую, добре. - Dziękuję, mam się dobrze.
Я українець. - Jestem z Ukrainy.
Я з Польщі. - Jestem z Polski.
Я живу в Києві. - Mieszkam w Kijowie.
Мені 20 років. - Mam 20 lat.
Будь ласка, говоріть повільніше. - Proszę mówić powoli.
Ви не могли б це записати? - Czy mógłby pan to zapisać?
Можеш повторити? / Ти не міг би повторити? - Czy możesz powtórzyć?
Я не розумію. - Nie rozumiem.
Я не знаю. - Nie wiem.

ванна - łazienka
душ - prysznic
паспорт – paszport
Де розташований найближчий банк? - Gdzie jest najbliższy bank?
Яка це вулиця? / Що це за вулиця? - Jaka to ulica?
Я шукаю вулицю Костюшки. - Szukam ulicy Kościuszki.
Як дістатися міста? -
Jak się dostać do miasta?
Я не тутешній, прошу, допоможіть, будь-ласка. - Nie jestem stąd, proszę o pomoc.
Це далеко звідси. - To jest daleko stąd.
Я загубився. / Я заблукав. - Zgubiłem się.
Поверни праворуч. - Skręć w prawo.
Поверни ліворуч. - Skręć w lewo. **Іди прямо.** - Idź prosto.
готівка - gotówka
кредитна картка - karta kredytowa
банкмат - bankomat
банк - bank
пункт обміну валют - kantor
Де тут найближчий банкмат? / Де тут є найближчий банкмат? - Gdzie jest najbliższy bankomat?
Чи я можу заплатити кредитною картою? - Czy mogę zapłacić kartą kredytową?
Скільки це коштує? - Ile to kosztuje?
Принесіть, будь ласка, рахунок! - Czy mogę prosić o rachunek?
Я загубив гроші. - Zgubiłem pieniądze.
Мені потрібен лікар! - Potrzebuję lekarza!
Тут є поблизу лікар? - Czy jest w pobliżu lekarz?
Я погано себе почуваю. - Źle się czuję.
В мене болить живіт. - Boli mnie brzuch.
Я маю температуру. - Mam gorączkę.
Мені потрібна допомога. -
Potrzebuję pomocy.
лікарня - szpital
аптека - apteka
ліки - lekarstwo
Прошу викликати поліцію! - Proszę wezwać policję!
В мене вкрадено документи. - Skradziono mi dokumenty.
Мене обікрали. - Zostałem okradziony.



**ЯКЩО ВАМ ПОТРІБНА
ДОДАТКОВА ІНФОРМАЦІЯ**

Зв'яжіться з нами



+48 602 632 075



malgorzata.figiel@zerke.pl